



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د بهرنیو چارو وزارت

Islamic Republic of Afghanistan
MINISTRY of FOREIGN AFFAIRS

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت امور خارجه

ریاست روابط فرهنگی
Directorate General of Cultural Relations

درجه اهمیت:

پهیم:

محرم:

عادی:

شماره: ۱۴۰۷۹۳

تاریخ:

۱۳۹۵/۱۰/۰۶

موضوع:

صنایع:

به وزارت محترم تحصیلات عالی:

سفارت ج.ا.افغانستان مقیم ژنیو طی نامه شماره (۹۰۶) مورخ ۱۳۹۵/۰۹/۳۰ خویش، نگاشته اند:

"به تاریخ چهاردهم دسمبر سال ۲۰۱۶ میلادی، آقای جابوید سنگدل سؤل نهاد "SWISS UMEF UNIVERSITY" سفارت و نمایندگی دایمی ج.ا.افغانستان مقیم ژنیو کشور سویس مراجعه نموده و با محترم سیر بدروود عشار و سؤل امور میاسی و محترم محمد ژیر عمری سؤل امور قوتسلی آن سفارت ملاقات نمودند.

طی این ملاقات، آقای سنگدل ابراز داشتند که "SWISS UMEF UNIVERSITY" فقط در سطح کانتون ژنیو ثبت و راجستر می باشد نه در سطح کشور سویس و این که در نام این نهاد کلمه SWISS به کار رفته است، مراد از کاربرد این کلمه به معنی رسمیت آن در سطح کشور سویس نمی باشد و صرف به عنوان نام از آن استفاده گردیده است. همچنان، دیپلوم نهاد SWISS UMEF UNIVERSITY که برای فارغین پوهنتون دنیا داده می شود، به اساس تفاهم نامعی است که میان دانشگاه دنیا و SWISS UMEF UNIVERSITY امضاء گردیده و دیپلوم ها به صورت سؤل دیپلوم به دنیا داده می شود." ضمناً آقای سنگدل ابراز داشتند که "SWISS UMEF UNIVERSITY" یک نهاد خصوصی بوده و قانون قدوال که در یادداشت وزارت امور خارجه سویس ذکر شده است، بالای نهادهای تحصیلات عالی خصوصی قابل تطبیق نمی باشد و نهاد آنها یک نهاد تحصیلات عالی خصوصی در سطح کانتون ژنیو است، نه در سطح کشور سویس.

متعاقباً، عشار سفارت و نمایندگی دایمی ج.ا.افغانستان مقیم ژنیو اظهار نمودند که این سفارت پس از دریافت یادداشت رسمی وزارت امور خارجه کشور سویس مبنی بر عدم ثبت و راجستر و نداشتن رسمیت اسناد و عناوین نهاد SWISS UMEF UNIVERSITY در کشور سویس اجراءات قانونی را مرعی نموده است. همچنان، سفارت و نمایندگی دایمی ج.ا.افغانستان مقیم ژنیو صلاحیت و مسؤولیت قضاوت در مورد هیچ نهادی را ندارد بلکه به عنوان نمایندگی رسمی دولت ج.ا.افغانستان در این کشور وظیفه دارد تا هر نوع مدرک و یا سندی که ارتباط به منافع افغانستان و شهروندان آن داشته باشد را پس از حصول اطمینان از صحت و سقم آن به اسرع وقت غرض طی مراحل و تصمیم گیری و تصمیم گیری مرکز گیل خواهد داشت.



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د بهرنیو چارو وزارت

Islamic Republic of Afghanistan
MINISTRY of FOREIGN AFFAIRS

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت امور خارجه

ریاست روابط فرهنگی
Directorate General of Cultural Relations

طی این ملاقات، آقای سنگدل یک تعداد اوراق را به عنوان تصدیق نامه نهاد یادشده در سطح کانون ژنیو به سفارت ج.ا.افغانستان مقیم ژنیو تسلیم نموده است که اوراق یادشده پس از حصول اطمینان از چگونگی اعتبار و صحت و سقم آن توسط مراجع مربوطه کشور سویس، گسیل خواهد شد.

به منظور دقت لازم پیرامون دو موردی که آقای جاوید سنگدل در رابطه به نهاد ذیربط شان ابراز داشت سفارت افغانستان در سویس متن کامل قانون تحصیلات عالی سویس که در یادداشت وزارت خارجه سویس از آن تذکر بعمل آمده و همه نهاد های تحصیلات عالی در سطح سویس (فدرال و کانون) بایست به اساس آن اجراءات کند را دریافته و مورد مطالعه قرار داد. متن کامل قانون یاد شده پیوست این نامه گسیل میشود اما ذکر چند مورد از مس قانون یاد شده که ارتباط به دقت های آقای جاوید سنگدل دارد، ضروری به نظر میرسد که در ذیل به آن پرداخته میشود:

بند های او و دوم ماده دوم قانون یاد شده زیر عنوان حوزه یا scop چنین شعر است:

۱ - این قانون بالای نهاد تحصیلات عالی و سایر نهاد های تحصیلات عالی در سطح کنفدرال و کانون های قابل علم می باشد.

همچنان سفارت ج.ا.افغانستان مقیم ژنیو، به منظور دقت لازم پیرامون دو موردی که آقای جاوید سنگدل در رابطه به نهاد مربوطه خویش ابراز داشته است، متن کامل قانون تحصیلات عالی کشور سویس که در یادداشت رسمی آن کشور از آن یاد شده است و همه نهاد های تحصیلات عالی در سطح آن کشور اعم از فدرال و کانون

الف پوهنتون های رده اول: پوهنتون های کانون ها و الیستوت های فن آوری فدرالی،

ب دانشگاه های علوم تطبیقی و دانشگاه تربیه معلم.

فصل پنجم قانون تحصیلات عالی سویس زیر عنوان بررسی کیفیت و اعتبار در رابطه به صلاحیت پوهنتون ها در سپرس صراحت دارد.

ماده ۲۸ قانون مزبور زیر عنوان اعتبار نهاد ها و برنامه چنین شعر است:

۱ - موارد پایین داری اعتبار accreditation هستند:

الف. نهاد های تحصیلات عالی و سایر نهاد های مرتبط به بخش تحصیلات عالی (اعتبار نهاد ها)

ب. برنامه های تدریسی نهاد های تحصیلات عالی و سایر نهاد های مرتبط به بخش تحصیلات عالی (اعتبار برنامه ها)



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د بهرنیو چارو وزارت

Islamic Republic of Afghanistan
MINISTRY of FOREIGN AFFAIRS

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت امور خارجه

ریاست روابط فرهنگی
Directorate General of Cultural Relations

همچنان مراد بعدی فصل پنجم و فصل نهم قانون تحصیلات عالی سویس در رابطه به گفته های آقای حاوید منگدل قابل توجه و دقت می باشد.

۱- هرگاه نهاد UMEF محض در کانتون ژینو سویس ثبت و راجستر بوده و در سایر کانتون ها سویس رسمیت ندارد چرا این موضوع در اشتهاارت و پیام های تجارتی این نهاد نشر نشده است. آیا این نهاد از قبل برای وزارت تحصیلات عالی افغانستان این مسئله را بیان داشته بود که نهاد شان در سطح ژینو رسمی بوده و اسناد شان در سطح سویس ارزش ندارد.

۲- مسئولین UMEF ادعا می کنند که نهاد شان یک نهاد خصوصی بوده و قانون تحصیلات عالی سویس قابل تطبیق بالای نهادهای های تحصیلات عالی عامه است. این ادعا در تضاد با مواد قانون تحصیلات عالی سویس است که یحیی در آنها در این نامه تذکر یافته است آیا این ادعا بر اساس عدم آگاهی از قانون صورت گرفته است یا به هدف دور زدن قانون؟

گفتی است، آن وزارت محترم مبنی بر اظهار سفارت میتواند منتظر آخرین اسناد ارائه شده به سفارت که قرار است پس از تصدیق مجدد به مرکز فرستاده شود، باشد. تا بخوبی و در روشی این ارزیابی های نهایی سفارت افغانستان در سویس اقدامات بعدی خویش را روی دست گیرند.

موارد بالا همرا با متن قانون تحصیلات عالی سویس غرضی آگاهی و اجراات بعدی به شما ارقام یافت.

با احترام

نوریالی خیابانی
رئیس روابط فرهنگی



SUA

Swiss UMEF University of Afghanistan
Certificate



NO: 00091

Date: 01/06/2016

This is to certify that Mr.

S/ of

Born on 31 December 1978 was

admitted to the Faculty of Management Science, Department of Finance in 2013 - 2014 academic year. He has successfully completed all requirements for the relevant program in the year of 2014 - 2015 academic year. He is entitled to all rights and privileges of the Master of Business Administration Option Finance degree.

Chancellor of

Swiss UMEF University of Afghanistan



President of Private Universities
and Higher Education Institutes



Faculty Registration No.: 00091



University Registration No.: 288909-13



Ministry of Higher Education

Department of Private Universities Reg. No.:

15/10/2016

Handwritten signature

Handwritten signature

جلد (1) (صفحه 38) (شماره مسلسل 203) ثبت گردید

Ministry of Higher Education

Director of the privat Higher

Education institutes

مورخ ۱۳۹۵/۷/۴



وزارت تحصیلات عالی
ریاست موسسات تحصیلات عالی خصوصی
امریت بررسی اسناد امتحان و محصلان

نمبر ۱۳۴۸۶

۱۳۴۸۶

به وزارت محترم امور خارجه !

قابل توجه ریاست محترم قونسله !

با تقدیم احترامات فایقه :

از اثر نامه شماره (778) مورخ 1395/06/07 پوهنتون یوسف سویس و

فرزند

به ملاحظه سوابق تحصیلی محترم

تحصیل خویش را مدت چهار سمسٹر طی یک دوره تحصیلی در پوهنهی اقتصاد به پایان رسانیده است، موصوف مونوگراف خویش را تحریر داشته و به تاریخ 1395/02/20 دفاع نموده است، نامبرده به سویه ماسٹر فارغ تحصیل می باشد.

ریاست پوهنتون ها و موسسات تحصیلات عالی خصوصی از ثبت و راجسٹر نهاد تحصیلی فوق الذکر تصدیق می دارد.

بالاحترام

پوهندوی محمد امیر کامه وال

سرپرست ریاست پوهنتون ها و موسسات تحصیلات عالی خصوصی

DIPLOMA



SWISS UMEF
UNIVERSITY

On recommendation of the

Faculty of Management Science

we have conferred upon

Shuaib Shuhrat S/o Abdul Maruf

Born on 18 September 1988

in recognition of the fulfillment of the requirements, the degree of

Bachelor of Business Administration

*in partnership with Darya University of Afghanistan, Kabul, duly authorized by the Ministry of Higher Education of Afghanistan.
With all rights, privileges and honors there to pertaining.*

with all the rights, privileges and honors thereto pertaining.

Given in Geneva this eighteenth day of November Two Thousand Thirteen

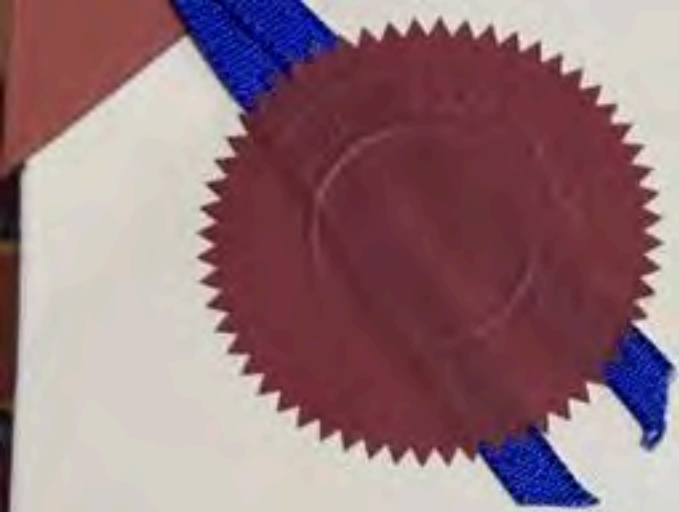
The President

A stylized, handwritten signature in dark ink, likely belonging to the President of the university.

The Vice President

A stylized, handwritten signature in dark ink, likely belonging to the Vice President of the university.





It is hereby certified that
Ar dystir drwy hyn y derbyniwyd

SHUAIB ABDUL MAROOF

has been admitted by Cardiff Metropolitan University to the degree of
gan Brifysgol Metropolitan Caerdydd i radd

MASTER OF BUSINESS ADMINISTRATION

Pass

On/Ar 20 May 2015 / 20 Mai 2015

Having been examined in accordance with the regulations of the University
Ar ôl sefyll arholiad yn unol â rheolau'r Brifysgol

Details of location of study and language of instruction/assessment used are set out in the
academic transcript

Ceir manylion am leoliad yr astudiaethau a'r iaith dysgu/asesu a ddefnyddiwyd yn yr
trawsgrifiad academiaidd

20069002

Vice-Chancellor



Cardiff
Metropolitan
University

Prifysgol
Metropolitan
Caerdydd



I certify that this is the original document produced to be this 27th day of 1394/11/17 October 2015

Richard Oliver
Richard Oliver
Solicitor

Attested
ارزیابی شد

SOLICITOR AND COMMISSIONER FOR OATHS
CHADBOURNE & PARKE (LONDON) LLP

REGIS HOUSE, 45 KING WILLIAM STREET, LONDON EC4R 9AN
TEL: 020 737 8000 FAX: 020 737 8001



د افغانستان اسلامي جمهوریت
وزارت امور خارجه
شماره: ۲۰۴-۱۳۹۴/۹/۱۷
ریاست امور قونسلګۍ وزارت امور خارجه
مختص ګڼم لپاره وزارت امور خارجه
را تبادلي کېدونکي



APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country: Pays/Pais	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
This public document Le présent acte public / El presente documento público	
2. Has been signed by a été signé par ha sido firmado por	Richard Oliver
3. Acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de	Solicitor.
4. Bears the seal/stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	Not Applicable
Certified Attesté / Certificado	
5. at à / en	London
6. the le / el día	28 October 2015
7. by par / por	Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
8. Number sous no / bajo el número	K728260
9. Seal / stamp: Sceau / timbre Sello / timbre	
10. Signature: Signature: Firma:	I. Piggott 

Ref NO: 204
Date: 9/2/15



شماره: ۲۰۴
۱۳۹۴/۹/۱۷

د افغانستان اسلامي جمهوریت دولت
لومړنی وزير امور خارجه
د افغانستان اسلامي جمهوریت وزارت امور خارجه



EMBASSY
PRINCES GATE, LONDON SW7
AFGHANIS

This Apostille is not to be used in the UK and only confirms the authenticity of the signature, seal or stamp on the attached UK public document. It does not confirm the authenticity of the underlying document. Apostilles attached to documents that have been photocopied and certified in the UK confirm the signature of the UK public official who conducted the certification only. It does not authenticate either the signature on the original document or the contents of the original document in any way.

د افغانستان د اسلامي جمهوريت له ولسمشر سره د لیکلي تیاره د سوييل يوفه محصيلينو نوم لړ

شماره	نوم	تېلېفون شمېره	نوم
۱	وسا ابراهيم	۰۷۴۴۸۸۸۸۸۹	تېلېفون شمېره
۲	محمد الوصاف ابراهيم	۰۷۴۴۴۱۸۲۸۲	
۳	احمد حارث "ظفر" خري	۰۷۴۴۱۰۳۰۹۰	
۴	د سولې د وندو د	۰۷۴۴۴۱۸۲۶۳	
۵	محمد قريش خري	۰۷۴۴۴۱۸۲۵۵	
۶	فرمانده خري	۰۷۵۵۹۱۹۵۹۳	
۷	خبرو او خبر اوريدو	۰۷۴۴۲۶۷۷۷۷	
۸	محمود خري	۰۷۵۵۱۱۱۳۵۹	
۹	محمد خري	۰۷۴۴۱۱۱۳۵۱	
۱۰	محمد خري	۰۷۴۴۴۴۴۲۱۸	
۱۱	محمد خري	۰۷۵۵۳۸۵۵۵۵۵	
۱۲	برهان خري	۰۷۹۵۹۹۵۵۵۲۹	
۱۳	محمد خري	۰۷۴۶۹۹۹۱۱۹	
۱۴	الرشيد خري	۰۷۵۵۵۵۵۲۸۱۹	
۱۵	فواد احمد خري	۰۷۵۵۵۵۱۳۸۲	
۱۶	محمد خري	۰۷۵۵۵۵۷۴۵۵۵	
۱۷	محمد خري	۰۷۵۵۵۵۷۴۵۵۵۱	
۱۸	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۲	
۱۹	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۱	
۲۰	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۲۱	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۲۲	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۲۳	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۲۴	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۲۵	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۲۶	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۲۷	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۲۸	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۲۹	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۳۰	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۳۱	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۳۲	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۳۳	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۳۴	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۳۵	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۳۶	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۳۷	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	
۳۸	محمد خري	۰۷۴۴۳۳۳۳۳۳۰	



شماره مسلسل: (۷۷)

شماره ثبت: (۶۷)

تاریخ: ۱۳۹۲/۲/۱۴

د افغانستان اسلامي جمهوریت
جمهوری اسلامی افغانستان
د لویو زده کړو وزارت
وزارت تحصیلات عالی

ریاست موسسات تحصیلات عالی خصوصی

سند ثبت رسمی نهاد های تحصیلی عالی خصوصی

وزارت تحصیلات عالی ج.ا. به تاسی از وصول نامه های (۱۴۳۱ بر ۲۹۱) مورخ ۱۳۹۱.۱۱.۱۴ و پیشتنه شماره (۳۳۹) مورخ ۱۳۹۱.۱۱.۱۹ ریاست عمومی انسجام امور اکادمیک و احکام شماره (۶۵۹۷) مورخ ۱۳۹۱.۱۱.۲۱ و (۶۷۷) مورخ ۱۳۹۲.۲.۲ مقام محترم وزارت فعالیت پوهنتون یوسف شعیبه کابل را به حیث یک نهاد علمی- تحصیلی عالی خصوصی خارجی صرف به منظور برگردانی برنامه ماستری درپوهنځی (MBA) به طور رسمی ثبت مینماید و برای آن اجازه می دهد تا طبق معیارهای قانونی فعالیت نماید.

مسعود ترشت وال
رئیس موسسات تحصیلات عالی خصوصی

پوهاند دوکتور عبداللہ عابد

وزیر تحصیلات عالی

شماره مسلسل (۷۷)

شماره ثبت (۹۷)

تاریخ ۱۳۹۲/۲/۱۴





REGISTRE DU COMMERCE DE GENÈVE

Extrait avec éventuelles radiations

EXTRAIT DU REGISTRE

No réf. 07063/1993
N° féd. CH-660-0681993-0
IDE CHE-107.500.988

SWISS UMEF University SA

inscrite le 19 juillet 1993

Société anonyme

Réf.	Raison Sociale		
1	ISGC Institut Supérieur de Gestion et Communication SA		
14	UMEF University of Management, Economics and Finance SA		
18	SWISS UMEF University SA		
Siège			
1	Genève		
20	Bellevue		
Adresse			
1	boulevard James-Fazy 13		
6	rue de Lausanne 45-47 A,		
20	route de Collex 90, 1293 Bellevue		
Dates des Statuts			
1	09.06.1993	16	25.02.2011 (nouv. stat.)
13	26.03.2009 (nouv. stat.)	18	19.04.2013
14	24.06.2009	20	15.10.2014
But, Observations			
1	<u>But (rad. réf. 18)</u> enseignement, au niveau supérieur, de toutes méthodes dans les domaines de la gestion et des communications.		
1	<u>Administration:</u> 1 ou plusieurs membres		
16	<u>Opting-out:</u> Selon déclaration du 25.02.2011, il est renoncé à un contrôle restreint.		
18	<u>But:</u> en Suisse et à l'étranger, formation dans tous les domaines de l'enseignement supérieur, notamment sciences de gestion, droit, sciences politiques, relations internationales et diplomatiques, informatique et formation continue (cf. statuts pour but complet).		
19	L'identification sous le numéro CH-660-0681993-0 est remplacée par le numéro d'identification des entreprises (IDE/UID) CHE-107.500.988.		
Organe de publication			
1	Communication aux actionnaires d'actions nominatives: lettre recommandée (rad. réf. 13)		
1	FOSC		
13	Communication aux actionnaires: Feuille Officielle Suisse du Commerce et lettre recommandée aux actionnaires connus (rad. réf. 16)		
16	Communication aux actionnaires: Feuille Officielle Suisse du Commerce ou par courrier simple, fax, ou courriel s'ils sont connus		

Réf.	Capital-actions		
	Nominal	Libéré	Actions
1	CHF 100'000	CHF 50'000	80 actions de CHF 1'000, au porteur, et 20 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts.
13	CHF 100'000	CHF 50'000	100 actions de CHF 1'000, au porteur
Apports en nature, reprises de biens, avantages particuliers			

Apports en nature, reprises de biens, avantages particuliers	
1	Apport en nature: (rad. réf. 13) divers livres, matériel scolaire et mobilier, pour CHF 50'600, montant imputé sur le capital à concurrence de CHF 50'000.

Réf.			Administration, organe de révision et personnes ayant qualité pour signer		
Inscr.	Mod.	Rad.	Nom et Prénoms, Origine, Domicile	Fonctions	Mode Signature
1		2	Maret Marc, de Bagnes, à Genève	adm: président	signature individuelle
1	m	2	Maret Christine, de Bagnes, à Genève	adm: secrétaire	signature individuelle
1		5	"Planicosa SA", à Genève	organe de révision	
	2	m	4 Maret Christine, de Bagnes, à Genève	adm: présidente	signature individuelle
2		4	Makki Abdelhak, d'Algérie, à Versoix	adm:	signature individuelle
3	m	4	Maret Marc-François, de Bagnes, à Genève	adm: délégué	sans signature
	4	7	Maret Marc-François, de Bagnes, à Genève	adm: président	signature individuelle
	m	5	Maret Christine, de Bagnes, à Genève	adm: vice-présidente	signature individuelle
	5	m	7 Maret Christine, de Bagnes, à Genève	adm: secrétaire	signature individuelle
5		m	7 Jeanrenaud Raymond, de Môtiers, à Troinex	adm:	sans signature
5		7	"Fiduci-Gest SA", à Genève	organe de révision	
7		9	Hadjas Omar, d'Algérie, à Genève	adm: président	signature collective à 2
7	m	9	Maret Christine, de Bagnes, à Genève	adm: secrétaire	signature collective à 2
7		9	Jeanrenaud Raymond, de Môtiers, à Troinex	adm:	signature collective à 2
7		8	"Edmond Golaz", à Genève	organe de révision	
9		13	Maret Marc-François, de Bagnes, à Genève	adm: président	signature individuelle
	9	13	Maret Christine, de Bagnes, à Genève	adm: secrétaire	signature individuelle
10		11	Fiduciaire Conite & Associés SA, à Carouge	organe de révision	
12		15	Ceefiges Associés SA, à Genève	organe de révision	
13	m	17	Sangdel Djawed, d'Afghanistan, à Vernier	adm:	signature individuelle
17			Sangdel Djawed, de Vernier, à Vernier	adm:	signature individuelle

Réf.		JOURNAL		PUBLICATION FOSC		Réf.		JOURNAL		PUBLICATION FOSC	
		Numéro	Date	Date	Page/Id			Numéro	Date	Date	Page/Id
1		7063	19.07.1993	04.08.1993	4092	2		10176	01.11.1995	09.11.1995	6158
3		10935	27.11.1995	05.12.1995	6631	4		4084	29.04.1996	09.05.1996	2682
5		11288	29.11.1996	13.12.1996	7737	6			Complément	07.04.1997	2297
7		2285	23.02.2000	29.02.2000	1390	8		4517	18.04.2000	26.04.2000	2790
9		8944	23.08.2000	29.08.2000	5877	10		502	13.01.2004	19.01.2004	7/2076858
11		3751	23.03.2004	30.03.2004	7	12		924	19.01.2007	25.01.2007	8/3741174
13		5273	08.04.2009	16.04.2009	9/4975754	14		10877	14.07.2009	27.07.2009	12/5162482
15		13702	01.09.2009	07.09.2009	9/5234772	16		4056	02.03.2011	07.03.2011	0/6065628
17		3323	21.02.2013	26.02.2013	0/7080266	18		6989	23.04.2013	26.04.2013	0/7166808
19			Complément	19.12.2013	0/7225832	20		17377	17.10.2014	22.10.2014	0/1781605

Genève, le 13 décembre 2016

Extrait certifié conforme

13 DEC. 2016

Le préposé
par délégation



Fin de l'extrait

Seul un extrait certifié conforme, signé et muni du sceau du registre, a une valeur légale.

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: Suisse

Le présent acte public

2. a. 16. a. 20. a. 20.

3. agreement on quality of

4. este revărsat din scutul bmb/a de

Attesio

5.1 Genova

23 DEC 2016

7. République et Canton de Genève

8. sous-N° 004851

9. Soeau / timbre

10. Signature

Employed Year





UMEF

10
02/05/2013

DUNYA INSTITUTE
FOR HIGHER EDUCATION

Mutual Partnership Contract Between

UMEF UNIVERSITY OF MANAGEMENT, ECONOMICS & FINANCE Switzerland

And

DUNYA INSTITUTE FOR HIGHER EDUCATION Afghanistan

The objective of this contract is to settle the collaboration for all programs of Bachelors, and Masters with the following conditions:

The commitments of the two parties are divided on three levels:

1. DUNYA
2. UMEF University
3. Collaborative Commitments

Commitments of DUNYA:

1. The classrooms which have been selected for conducting UMEF/DUNYA mutual programs should be meeting the standards which are approved by the two parties. Conducting and providing facilities such as software & hardware is the DUNYA responsibilities.
2. DUNYA will provide the list of their professors, who holds Doctor and Master Degree in the respective areas of the program with at least 3 years of teaching experiences in Bachelors, Masters or Doctorate programs, before the courses begin.
3. DUNYA abides the schedule by UMEF sets for all programs however needs to be consulted by the two parties before its implementation.
4. Respect all the admission rules and regulation of UMEF University and Ministry of Higher Education of Afghanistan.
5. DUNYA will provide the list of all students (with their administrative files) who are participant in UMEF/DUNYA programs for UMEF University before providing the timetable. All documents must be translated into French or English Language.
6. 10% net of total tuition fee would be paid to UMEF University.
7. DUNYA will undertake all expenses and the accommodation of the UMEF professors.

DUNYA takes responsibility of respected UMEF instructors' lodging & food expenses in Kabul, Afghanistan. DUNYA takes responsibility for covering its international instructor's expenses.

Dm

8. DUNYA is obligated to provide all the ~~university~~ ~~travel~~ & food expenses of UMEF faculty members related to DUNYA/UMEF mutual program and Organization of international conferences in Afghanistan.

9. DUNYA shall inform and receive agreement from the Ministry of Higher Education of Afghanistan about this partnership, and awarded degree by UMEF and DUNYA.

10. DUNYA has no right to video-record the courses dispensed by our professors and not to use or edit any picture, marketing material and information provided by UMEF. DUNYA must ask UMEF's permission in written to use the above mentioned materials.

11. DUNYA has no right to use any materials related to the course of DUNYA/UMEF programs, for any other purpose than our common students.

12. DUNYA is responsible for visa applications, etc. of our professors, & representatives.

13. DUNYA provides UMEF accessibility to the Academic Files of the students as well as the instructor's profile whom are participating in mutual Programs and vice versa by UMEF.

Commitments of UMEF

The degree which would be presented to DUNYA/UMEF program graduates must hold the same value and accreditations as those which are rewarded to those students that graduate from UMEF programs in SWITZERLAND.

2. UMEF Instructors fees and travel expenses would be the responsibility of UMEF. DUNYA takes responsibility of respected UMEF instructors' lodging & food expenses in Kabul, Afghanistan.

3. UMEF is responsible for the schedules and all other academic organizational aspects only.

4. UMEF agrees that upon completion of written exam and consideration of the students assignments by the Swiss and Afghans faculty, UMEF would submit to DUNYA the student's final grades at last maximum of 45 days after the reception of the exams. In case some of the students fail the exams in some subjects they could participate in the related subject program within the specific modules by paying one seventh of the fee.

5. UMEF is responsible to send the CVs of its Professors in advance.

6. The students ID cards & individual user name & passwords should be issued & assigned as well as forwarded before the end of the first module by UMEF, after their acceptance.

7. UMEF will support to approve the topics of their thesis presented by the students to UMEF to be announced by DUNYA within 30 days.

8. UMEF is responsible for all the academic organizational aspects (determining the programs, the credits, the schedules, etc.) as well as all the other academic organizational aspects only.

9. UMEF University is obligated to specify number of hours & each credit from the beginning of all programs (In reference to ECTS).

11. UMEF will facilitate to withhold all the rights & responsibilities that are applicable to own students in SWITZERLAND to imply for those of DUNYA's students who would be participating in mutual programs regarding all aspects such as; residency, student's visa registration process, lodging, offer letter, student's ID and related services at their own costs.

Commitments of both parties:

1. In case of any problems of force majeure God forbid such as Military & Political Measures or Natural Disaster only under those conditions the two parties will make a commitment to work on-line for the courses to be dispensed to the students who have already been registered instead of regular class according to the Contract.

2. This contract of mutual cooperation will be launched in September 2009 for 26 years; in case of mutual satisfaction by both parties, this contract can be renewable.

7. Both parties will assure the international academic standards.

4- in case of DUNYA referred students to UMEF for registration to UMEF University in Geneva, travel, lodging, food, transportation, etc... expenses would be of student's responsibilities. UMEF is committed to provide maximum cooperation and facilitation for issuing student's visa as well as admission process for those students. UMEF University is committed to pay the percentage of 20 for the first year only for every referred student by DUNYA. The condition of payment by UMEF to DUNYA is as follows:

UMEF will pay the commission after complete payment of the tuition fee and receiving the

2. The syllabus and course plan need to be sent before start of the program by each Instructor at least 20 days before the start of class.

6. The course is developed through a variety of learning techniques: lectures, oral case analysis presentations, assignments and presentation of exercises by students in class, tests, examinations research, etc. Students are responsible for preparing the reading material and accompanying exercises in advance of the class session, in order to participate in class discussion.

7. In case of any misconduct by any of the two parties regarding the conduction of mutual programs primarily there would be a negotiation taking place by the representative of the two parties in order to resolve the problem. In case no result would be obtained through the primary negotiation there would be a secondary negotiation taking place by the head of two parties.

Any termination of the contract would be subject to twelve months prior notice.

8. In case of Termination of contract, DMEP is obligated to complete the process of all programs for those students whom have registered in mutual programs between DUNYA &

UMEF and those which are currently in the program. At this point UMEF is obligated to protect the rights of DUNYA for every student which are also currently involved in the programs and their degrees are issued by UMEF despite the disagreement between the two parties.

9. The students who will participate in all programs and finish their courses with success following by the thesis approved by both parties; they will be graduated by UMEF and DUNYA degree.

10. The two parties (UMEF – DUNYA) should agree periodically (in case of changes) and communicate the names of their official representative. (Administration affairs and International Relations are concern).

11. UMEF & DUNYA agreed as mutual partners to recognize each other all over internationally such as; Websites, Catalogues, and etc..

12. This contract would be judge under jurisdiction and regulation of Swiss Confederation.

13. This contract is arranged in two copies in English language and each copy separately by itself holds legal its mandate.

Done in Geneva on September 7, 2009

**DUNYA Institute
for Higher Education**

Representative
Djalali Mohamad Amin



UMEF University

General Director
Djawed Sangdel



Vu pour la légalisation de la signature de
M. Djawed Sangdel
à l'exclusion du document lui-même.

Genève le 02 MAI 2013



UMEF - University of Management, Economics & Finance